**ТВОРИ ВАСИЛЯ МИСИКА**

**Художні твори**

**Поезія**

**1923**

Зона: [вірш] // Червоний шлях.– 1923.– № 1.– С. 49.

Простягся степ неясно і широко … : [вірш] // Червоний шлях.– 1923.– № 8.– С. 55.

Трави: [вірш] // Червоний шлях.– 1923.– № 9.– С. 41.

**1924**

В синю ніч: [вірш] // Червоний шлях.– 1924.– № 8–9.– С. 67.

У степах шумних, таких синіх…: [Вірш] // Червон. шлях.– 1924.– № 11–12.– С. 26.

**1925**

Бур'яни: [вірш] // Знання.– 1925.– № 49–50.– С. 1.

В диму цигарки…: [Вірш] // Червон. шлях.– 1925.– № 9.– С. 13.

Вагони: [вірш] // Всесвіт.– 1925.– № 4.– С. 5.

Весна: [вірш] // Всесвіт.– 1925.– № 7.– С. 10.

Віє вітер широкий, вольний…: [вірш] // Знання.– 1925.– № 40.– С. 1.

Епоха: (Символ): [вірш] // Знання.– 1925.– № 2.– С. 23.

З Донбасу: [вірш] // Культура і побут.– 1925.– № 37.– С. 2.– Дод. до газ. Вісті ВУЦВК.

За вікном: [вірш] // Червоний шлях.– 1925.– № 4.– С. 24.

І комсомольці, й ленінці…: [вірш] // Знання.– № 38–39.– С. 2.

І полине літо за літом…: [вірш] // Культура і побут.– 1925.– № 19.– С. 6.– Дод. до газ. Вісті ВУЦВК.

Літо: [вірш] // Зоря.– 1925.– № 9.– С. 1.

…мов пам'ятка сумної…: [вірш] // Культура і побут.– 1925.– № 41.– С. 1.– Дод. до газ. Вісті ВУЦВК.

На крилах залізних: [вірш] // Плужанин.– 1925.– № 1.– С. 18.

Не знаю, чи справді…; Прошептала: оце так!.. : [вірші] // Всесвіт.– 1925.– № 20.– С. 6.

Олексіївка: [вірш] // Культура і побут.– 1925.– № 22.– С. 31.– Дод. до газ. Вісті ВУЦВК.

Самара: [вірш] // Культура і побут.– 1925.– № 26.– С. 3.– Дод. до газ. Вісті ВУЦВК.

Осіннє: [вірш] // Життя й революція.– 1925.– № 10.– С.6.

Павлові Тичині: [вірш] // Знання.– 1925.– № 47–48.– С.4.

Передосіннє: (Станси) // Червоний шлях.– 1925.– № 8.– С. 14–15.

Пісня: [вірш] // Молодий більшовик.– 1925.– № 2.– С. 34.

Полольниця: [вірш] // Зоря.– 1925.– № 7.– С. 2.

Сила нової жінки…: [вірш] // Селянка України.– 1925.– № 5.– С. 5.

У степу: [вірш] // Культура і побут.– 1925.– № 35.– С. 3.– Дод. до газ. Вісті ВУЦВК.

Це нічого …; Пісня: [вірші] // Знання.– 1925.– № 11.– С. 2.

**1926**

Біля собору: [вірш] // Зоря.– 1926.– № 13.– С. 1.

Б'ють об кручі хвилі: [урив. з поеми] // Зоря.– 1926.– № 21.– С. 10.

Вагони: [вірш] // Рабочий клуб.– 1926.– № 3.– С. 43.

Весна: [вірш] // Життя і революція.– 1926.– № 4.– С. 3.

Вишневий шум: [вірш] // Червоний шлях.– 1926.– № 4.– С. 16–17.

Дні: [вірш] // Червоний шлях.– 1926.– № 2.– С. 25.

Мати: [вірш] // Життя і революція.– 1926.– № 7.– С. 3. 267

Минає літо: [вірш] // Життя і революція.– 1926.– № 1.– С. 10.

Осіннє: [вірш] // Життя і революція.– 1926.– № 9.– С. 4.

Осінь: (Уривок): [вірш] // Червоний шлях.– 1926.– № 1.– С. 50.

Свен: [вірш] // Життя і революція.– 1926.– № 12.– С. 3–4.

Син: [вірш] // Червоний шлях.– 1926.– № 5–6.– С. 5–6. 42.

Синельниково: [вірш] // Всесвіт.– 1926.– № 3.– С. 17.

Чорна галич кружля…: [вірш] // Життя і революція.– 1926.– № 2–3.– С. 4.

**1927**

Баба: [вірш] // Червоний шлях.– 1927.– № 3.– С. 41–44.– Присвята: П. Тичині.

Йде потяг: [вірш] // Плуг.– 1927.– Зб. 3.– С. 50–51.

Ленін: [вірш] // Вапліте.– 1927.– № 2.– С. 35.

Рипить пароплав…; Крізь вікно, відчинене знадвору…: [вірші] // Молодняк.– 1927.– № 9.– С. 13, 58.

Сніги … Куди не глянеш…: [вірш] // Червоні квіти.– 1927.– № 3.– С. 9.

Ти прекрасна, юносте…: (На нім. нар. мотив): [вірш] // Життя і революція.– 1927.– № 9.– С. 207.

Трави. 1922–1926: поезії.– Харків: Вапліте, 1927.– 47 с.

Уленшпигель співає півнем: (уривок): [вірш] // Плужанин.– 1927.– № 11– 12.– С. 43–44.

**1928**

В бурю; Замовчали в степу кулемети…: [вірші] // Плуг.– 1928.– № 10.– С. 7.

І тундри, і болота, й сніги…: [вірш] // Життя і революція.– 1928.– № 3.– С. 3.

Конквістадори: [вірш] // Червоний шлях.– 1928.– № 4.– С. 5–10, 268

Ненаситець: [вірш] // Плуг.– 1928.– № 1.– С. 14.

Спізнилась: [вірш] // Плуг.– 1928.– № 4.– С. 33.

**1929**

Блакитний міст: [вірш] // Комсомолець України.– 1929.– 23 лют.

Блакитний міст: [поезії].– [Харків]: ДВУ, 1929.– 30 с.

З півдня темніє обрій: [уривок] // Літературний ярмарок.– 1929.– № 7.– С. 97–101.

Ліс: [вірш] // Червоний шлях.– 1929.– № 7.– С. 24–27.

Олень: [вірш] // Червоний шлях.– 1929.– № 12.– С. 31.

Під Івана Купала: [вірш] // Літетарурний Ярмарок.– 1929.– № 5.– С. 80–82.

Студент Гомін: [вірш] // Червоний шлях.– 1929.– № 4.– С. 41–45.

Товариш Ян: уривок: [вірш] // Комсомолець України.– 1929.– 19 жовт.

Транссибір: [вірш] // Літературний ярмарок.– 1929.– № 12.– С. 316 – 320.

Ці ворота були святими // Плуг.– 1929.– № 10.– С. 3–4.

**1930**

Джо: [вірш] // Червоний клич.– 1930.– № 54.– С. 8.

Ніч у Ленінграді: [вірш] // Червоний шлях.– 1930.– № 5–6.– С. 60–62.

Перед весною: [вірш] // Червоний шлях.– 1930.– № 7–8.– С. 23–24.

Уривок: [вірш] // Комсомолець України.– 1930.– 21 січ.

Чотири вітри.– Харків: Держ. вид-во України, 1930.– 59 с.– Зміст: У бурі, в голосі лісів…; Республіка під дощем; Знову тиша всюди…: (З Абу Кагіма); Любий діду, діду мій, Тумане…: (З Абу-Кагіма); Ти прекрасна, юносте…: Schon ist die Jugend (Нар. пісня); Ці ворота були святими…; Під Івана Купала в гарячі ночі…; Ліс; My heart’s in the highland’s…; R. Burns; Вождь; Транссибір; Ніч у Ленінграді; З півдня: (урив. з епосу); Банда: (урив. з епосу); Студент Гомін.

**1931**

На людній площі; Осіннє; Мати: [вірші] // Антологія української поезії.– [Київ], 1931.– Т. 3.– С. 170–172.– С. 169: портр.

Тисячі кілометрів.– Харків; Київ: Література і мистецтво, 1931.– 133 с.– Із змісту: Замість епіграфу; Пісня про Самарканд; Дощ в Алма-Аті; 1442 км; Пісня про Турксиб; Банкір: [поезії]; Самарканд; Казакстанська магістраля; День у Старій Бухарі: [нариси].

**1932**

Дніпрельстан: [вірш] // Літературна газета.– 1932.– 15 жовт.

П’ятнадцять років: [вірш] // Літературна газета.– 1932.– 26 листоп.

**1933**

Будівники: [поезії].– Харків; Київ: Література і мистецтво.– 1933.– 126 с.

Спізнилась: [вірш] // Робітниці.– 1933.– Ч. 16.

Турксиб: [вірші].– [Харків; Київ]: Молодий більшовик.– 1933.– 16 с. : ілюстр.

**1934**

Троє: [вірш] // Літературна газета.– 1934.– 12 серп.

**1940**

Хата: [поема] // Радянська література.– 1940.– № 40.– С. 146–150; № 11–12.– С. 241–251.

**1941**

Колос: [вірш] // Літературний журнал.– 1941.– № 4.– С. 98–99.

**1946**

Тихо чабан отару проганяє круг яру…: [вірш] // Україна.– 1946.– № 12.– С. 25.

**1955**

Зона; Простягся степ…; Передосіннє; Під Івана Купала: (Фрагмент); Блакитний міст; Конкістадори: (Морс. похід) // Обірвані струни: Антологія поезії поляглих, розстріляних, замучених і засланих, 1920–1945.– Нью-Йорк, 1955.– С. 387–396.

**1956**

Тінь од хмаринки світлосиня…; Сорочка прилипає. Гаряче…; Схилився день – і зерно по зерну…: [вірші] // Прапор.– 1956.– № 10.– С. 52–53.

**1957**

Жайворонок: [вірш] // Вітчизна.– 1957.– № 8.– С. 117.

Мати; Трави: [вірші] // Державин В. Антологія української поезії.– Лондон, 1957.– С. 447–448.

Після грози; Наклепники: (східна приказка): [вірші] // Прапор.– 1957.– № 1.– С. 20.

Простягся степ у далечі одкриті …; На людній площі – з каменю простого…; Олень; При дорозі – хатка; Колос; Дуби; Греція: [вірші] // Антологія української поезії.– Київ, 1957.– Т. 3.– С. 297–302.

**1958**

Вибране / вступ. ст. Т. Масенка.– Київ: Державне видавництво художньої літератури, 1958.– 317 с.: порт.– Із змісту: [вірші]: У степу; На льодній площі; Одснилось, одмірялось; Літо; Син; Мати; Весняне; Сніг пропадає; Возовиця та інші; [поеми]: Студент; Гуляй-Поле; Усман; Хата; Камболет; [переспіви]: Уітмен, Байрон, Шеллі, Кітс, Бернс, Карпентер, Баслен, Скаррон, Гете, Гейбель, Блюм, Нар. пісні, Сааді, Хафіз.

Перша весна: з поеми // Прапор.– 1958.– № 1.– С. 3–5.

Простягся степ у далечі одкриті; На людній площі – з каменю простого; Олень; При дорозі хатка; Колос; Дуби; Греція: [вірші] // Антологія української поезії: в 4 т.– Київ, 1958.– Т. 3.– С. 297–302.

**1959**

Олень; Трави; З півдня темніє обрій: (уривок); Під Івана Купала; Конкістадори: (Морс. похід): [вірші] // Розстріляне відродження: Антологія 1917–1933: поезія – проза – драма – есей / [упорякув., вступ. ст., післямова Ю. Лавріненка].– [Париж], 1959.– С. 354–361.

**1960**

Криниця: [вірші] // Прапор.– 1960.– № 3.– С. 51–57.– Зміст: Зима; Весняні турботи; Перший грім; Ще грім; Невістка; Увечері; Яр; Зустріч; Гость; Сорочка; Зла; Павутиння; Перед вечерею; Марина; У путь; Мати.

Насінинка; Деревце; Місто молодості: [вірші] / передм. М. Пилинської // Прапор.– 1960.– № 8.– С. 10–11.

Папір: [вірш] // Прапор.– 1960.– № 11.– С. 12.

**1961**

Дівчинка йде по землі: [вірші] // Прапор.– 1961.– № 5.– С. 3–5.– Зміст: Стежка; Комашн; Вояк; Дівчинка; Загадки; Розгадниця; Ще одна загадка; Вояки; Макове зернятко; Вирок; Страх; Мураховиді; Дівчинка йде по землі; Вечоріє.

Рукописи, декрети – все під склом…: [вірш] // Прапор.– 1961.– № 10.– С. 4.

**1962**

Борозни: [вірші].– Харків: Кн. вид-во, 1962.– 99 с.– Із змісту: Узголов'я; Серце; Будова; Ленін; Деревце; Чорні люди; Древньої Гани майстри; Голос Робсона; Оповідання негра; Їх імена відомі всім; Гора; Джаміла Бухіред; Журавлі Хіросими; Далеко в горах; Місто молодості: [вірші] та інші; Дівчина йде по землі: [поема]: Біля криниці: [поема]; Захід і Схід: [переклади] з Байрона, Мільтона, Бернса, Сааді, Рудакі, Омара Хайяма.

Ленін; Серце; Насінинка; Джаміла Бухіред: [вірші] // Красное знамя.– 1962.– 30 дек.

**1963**

Верховіття: [поезії].– Київ: Держ. вид-во худож. л-ри, 1963.– 159 с.– Із змісту: Біля криниці: Верховіття; Серце; Будова; Деревце; В музеї; Древньої Гани майстри; Джаміла Бухіред; Іх імена відомі всім; Голос Робсона; Оповідання негра; Сусід; Далеко в горах; Перед жнивами; Насінинка: [вірші] та інші; Хата [поема]; Захід і Схід: [переклади]: Р. Бернс, Дж. Кітс; Омар Хайям; Сайїдо Насафі.

Верховіття; Дядина: [вірші] // Прапор.– 1963.– № 2.– С. 3–4.

Ніч: [вірш] // Поетична мініатюра: збірник.– Київ, 1963.– С. 45.

**1964**

Син Африки; Подруги: [вірші] // Прапор.– 1964.– № 1.– С. 25.

Чорнотроп: [вірш] // Прапор.– 1964.– № 7.– С. 20–21.

**1965**

Планета; Мати-осінь; Серце Бернса: [вірші] // Прапор.– 1965.– № 2.– С. 56–57.

**1966**

Сучасність; Ранок; Вишні; Крапля; Стежка; Сніжок: [вірші] / іл. В.Кулікова // Прапор.– 1966.– № 1.– С. 2–4.

Фергана; Рудакі: [вірші] // Україна.– 1966.– № 22.– С. 8.

Чорнотроп: лірика.– Київ: Радянський письменник, 1966.– 111 с.– Із змісту: Сучасність; Крапля; З книги царств; Стара, стара…; Сніг; Слово; Рудакі; Хайям; Серце Бернса; Скарб; Долина: [вірші] та інші; Захід і Схід: [переклади] Кітса, Делрімпла, Рудакі, Хосрова, Сааді, Гафіза, Джамалі.

Щастя: [поема-казка] // Прапор.– 1966.– № 7.– С. 14–17.

**1967**

Біля криниці: Вибране.– Київ: Дніпро, 1967.– 367 с. : портр.– Із змісту: Домівка; Простягся степ; Ще теплі роси; Літо; Возовиця; Річка; Полин; Майстер; Робін Гуд; 1442 км Турксибу; Стара Бухара; Шукачі; Пригода в горах; З Бухарського зошиту; Надія; Колос; Ранок; Ніч; Самара; Весняне: [вірші] та інші; Захід і Схід: [переклади] Мільтон, Бернс, Байрон, Шеллі, Кітс, Уітмен, Скаррон, Гете, Гейбель, Балхі, Рудакі, Хосров, Омар Хайям, Нізамі, Сааді, Гафіза, Джамі.

На людній площі з каменю простого…: [вірш] // Красное знамя.– 1967.– 21 дек.

**1968**

В музеї: [вірш] // Красное знамя.– 1968.– 19 окт.

**1969**

На людній площі: [вірш] // Вірші українських поетів про Леніна.– Київ, [1969].– С. 73.

На людній площі: [вірш] // Літературна Україна.– 1969.– 6 трав.

**1970**

Вам, прапори, потрібна височинь…» // Майдан поезії.– Харків, 1970.– С. 11.

Лан: вибране / [вступ. ст. В. Кочевського] – Київ: Дніпро, 1970.– 198 с.: портр.– Із змісту: Простягся степ; Літо; Возовиця; Рік вмирає; Полин; Робін Гуд; Стара Бухара; 1442 км Турксибу; З Бухарського зошита; Цвіркун; Весняне; Колос; Діти; Хата ; Ніч; Спарта; Козак Голота; Лука; Камболет: На адигейс. нар. мотив; Солдат; На Одері; Суховій; Шлях ; Спека ; Чабан; Тінь од хмаринки; Стара-стара; Обмовники: на схід. мотив; Ленін: [вірші] та інші.

**1972**

Берег: [поезії].– Київ: Молодь, 1972.– 95 с.– Із змісту: Вишгород; Будівничі, верхолази…; Спіймавши хвилю випадкову…; Вали морські – їм рідна вся планета…; Планета убивць; Людина; Лісоруб; Дуби; «Ходить серед натовну; Спи – каже Тиша, обхиливши душу…; Феодосія: [вірші] та інші; Захід і Схід: [переклади]: Саїдо. Поема про звірів; Кітс Дж. Вечір св. Агнеси: [поезії].

Верхолази; Наркоми; Людина; Планета убивць; Серед натовпу; Байдужість; Дуби; Лісоруб ; Феодосія; Діти плачуть; Майк Йогансен: [вірші] // Прапор.– 1972.– № 1.– С. 5–8.

Будівничі, верхолази…; Лісоруб; Плач Ярославни; Гафіз; Климентій; Байдужість; Двадцятих років довгі осені…; Совість; Подруги; Окидь: [вірші] // Дніпро.– 1972.– № 9.– С. 5–9.

Панове пацюки: памфлет [у віршах] // Прапор.– 1972.– № 5.– С. 4–6.

**1976**

Висота // Прапор.– 1976.– №10.– С. 7–8.

Дві краплини впали поряд…; Мов жінка тиха і сумна…; В цім світі між людей і між вітрів…: [вірші] // Прапор.– 1976.– № 10.– С. 8.

**1977**

Будівничі верхолази…: [вірш] // Дніпро.– 1977.– № 1.– С. 23.

І знов читаючи слова її… : [вірш] // Вечірній Харків.– 1977.– 2 листоп.

Ленін; Серце: [вірші] // Вечірній Харків.– 1977.– 7 груд.

Планета: вибране / вступ. ст. І.Драча; ілюстр. О.Івахненко.– Київ: Дніпро, 1977.– 423 с.: портр.– Із змісту: Сучасність; Літо; Возовиця; В дорозі; Ріка вмирає; Полин; Республіка; Шукачі; У святих горах; Майстер: [поезії] та інші; [переклади]: Захід і схід: З німецької народної поезії; Дю Белле; Джо Уоллес; Лонгфелло; Джон Кітс; Роберт Бернс; Мірзо Турсун-заде; Габіб Юсуфі; Абдужаббор Каггорі; Карім-Девона; Саїдо; Гафіз; Сааді; Омар Хайям; Рудакі.

**1978**

Березень; Полудень; Спогади: [вірші] // Поезія.– Київ, 1978.– Зб. 3.– С. 30–31.

**1980**

Серце: [вірш] // Вечірній Харків.– 1980.– 21 трав.

На людній площі // Літературна Україна, 1980.– № 32.– 18 квіт.– С. 2.

**1981**

Земля моя: [вірш] // Батьківщині: Вірші рад. поетів.– Київ, 1981.– С. 101.

Мати: [вірш] // Прапор.– 1981.– № 1.– С. 12.

Перед жнивами: [вірш] // Хліб і пісня: вірші поетів Рад. України, про колгосп. село і його трударів.– Київ, 1981.– С. 97.

Стежка: [вірш] // Вечірній Харків.– 1981.– 11 дек.

**1982**

Весна 1945: [вірш] // Україна.– 1982.– № 51.– С. 11.

Зустріч; Подруги; Краса; Байдужність: [вірші] // Ранок.– 1982.– № 10.– С. 15.

**1983**

Деревце: [вірш] // Україна.– 1983.– № 12.– С. 13.

Твори. В 2 т. Т. 1 / авт. передм. М. Ільницький.– Київ: Дніпро, 1983.– 339 с.: портр.– Із змісту: [поезії]: Степ; Літо; Ріка вмирає; Возовиця; Полин; В дорозі; Сірою смоляною сосною…; Майстер; Робін Гуд; У Святых Горах; Весна 1930; 1442 км Турксибу; Стара Бухара; Ескі Бухара; П'ятнадцять років; Пригода в горах та інші; [поеми]: Шукачі; Хата; Камболет; Перша весна: (уривок); Біля криниці; Оповідання негра; Гора: (памірська легенда); Санька; Дівчинка йде по землі; Біля Брами; Щастя; Гетьманівна; Завойовник: (на східний мотив): Панове пацюки; З поезії народів СРСР: [переклади].

**1984**

Сучасність: [вірш] // Вечірній Харків.– 1984.– 20 верес.

**1985**

Добірка творів за які вбивали // Сучасність.– 1985.– С. 69–72.

Аркуші; Батько; Луна; Веселка; Земля моя; Дитинство; Березень; Вибори кошового; Видибайло; Так у літописі: Сирчан…; Ці довгі ночі аж понависали…; На висоті сосна…; Вірші; На таджицький народний 276 мотив; Все листя із усіх таємних сховів…; І школа спить, і все безмовне…; Обрій; Кажуть, колись діди…; Осінь; День від холоду так уже стисся!…; Музей некоштовного каміння в Литві; Чоловічок; Нехай ніщо не шелестить…; У суді; Троянда «Равенсбрюк»; У класі, серед сонячної повені…; У цього літа теж хода непевна…; Балка; Уже край неба в куряві густій…; Спогади; Перепустка; Пам'яті Н.Н.; Цвіт вишні; В країні, де усе будується…; В ці дні: [вірші] / публ. М.Таран-Мисик // Дніпро.– 1985.– № 10.– С. 63–70.

На людній площі – з каменю простого…; Олень; 1442 км Турксибу; Стара Бухара; Солдат; На Одері; Осіннє; Далеко в горах; Серце; Планета; Сучасність; Чорнотроп; Крапля; Дуби; Слово: [вірші] // Антологія української поезії: в 6 т.– Київ, 1985.– Т. 4.– С. 266–274: фото.

На Одері; Весна: [вірші] // Прапор.– 1985.– № 5.– С. 16–17.

**1986**

Африка; Боєць; Діти білі й темні; З «Казки про зорю»; О шляху, що між чагарем…; Сліди за тишею – вона підступна…; Кажуть, колись діди…; День від холоду так уже стисся!…; Нехай ніщо не шелестить…; Як жаль, що діти недостойні…; Тепер – неправда, що війна – стихія…; Степ / публ. підгот. М.І. Таран-Мисик // Поезія.– Київ, 1986.– Вип. 2.– С. 131–137.

Ленін; Планета: [вірші] // Завет поколений; Стихи поэтов Харькова и Ленинграда.– Харків, 1986.– С. 140–142.

**1987**

Ростуть думки, слова…: [вірші] // Літературна Україна.– 1987.– 23 лип.– Із змісту: …І як не горбитись, коли…; Ідеш і йдеш…; У пізню пору…; Прозоріє душа та інші.

Серед сонячної повені: [поезії; переклади; прозові твори] / упоряд. М.І. Таран-Мисик, О.В. Лупій; вступ. ст. та прим. О.В. Лупія.– Київ: Радянський письменник, 1987.– 378 с.: портр.– Із змісту: [поезії]: Сніги… Куди не глянеш…; Свен; Сай; Уленшпігель співає півнем: 277 (уривок); Під Івана Купала; Боєць; З «Казки про зорю»; Пам'яті Н.Н.; Прощання; Цвіт вишні; Веселочка; Коло; Я знаю: там ще моляться тополі…; На таджицький народний мотив; …І як не горбитись, коли…: [вірші] та інші; [мініатюри, уривки, начерки; переклади]: з поезії народів СРСР; Захід; Схід.

Греція; Спогади – ті самі квіти…; Безвітря… Явори – як ліплені…; Тиша обліпила явори…; Щоб замерзла на гілці роса…; Та це отут, на цій висотці…; Як з глини, з темряви нічної…; І як не горбитись, коли…; Ідеш і йдеш… У пізню пору…; Крізь розбиті громом хмари…; Високі сосни ці були такими…; «Шлях – ромодан. Не знати, звідки…; Земля – планета…; Пейзаж, гори, ліс…; Поглянь на себе з космосу й жахнись…; Будь дзеркалом…; Послухайте, не треба й шарудіти…; Коли ці зводились будови…; Найгірше із понять…; О, які ми далекі…; Повільно нижуться рядки в моїй поемі…; Із глибини й мого малого…; Гатили гайки з кудрявої м'ятки…; О, як би все плелось мізерно…; Думки – хай трудяться – не треба…; Безсмертя; В мірошника так важко віям…; Удосвіта додому йшов…: [вірші] // Дніпро.– 1987.– № 7.– С. 60–62.

**1989**

Неждано наші береги…; Не знаю; З арфою; І знову ночі на селі…; Сольвейг: [поезії] // Дніпро.– 1989.– № 1.– С. 66–68.

Птичья газета: [стихи] // передм. М. Ільницького; упоряд. М.І. Таран-Мисик // Прапор.– 1989.– № 1.– С. 181–183.

**1992**

Возовиця; Баба; Ніч: [вірші] // Атом серця: українська поезія першої половини ХХ ст. / упорядкув., передм., прим. Ю.Коваліва.– Київ, 1992.– С. 224–229.

Мати сплять…; Мініатюри: [вірші] // упоряд. М. Таран-Мисик // Березіль.– 1992.– № 7–8.– С. 10–11.

**1993**

Мініатюри, уривки, начерки: (з неопублікованого) / публ. М. Таран-Мисик // Дніпро.– 1993.– № 2–3.– С. 55–59.

Сольвейг: [вірш] // Українське Літературознавство.– Львів, 1993.– Вип. 57.– С. 143–144.

**1994**

Поеми, книги, Маркс над крóваттю…: (із ненадрук. поезій) // Укр. засів.– 1994.– № 2.– С. 15–21.– Зміст: З двадцятих років; Чоловічок: (на мотив А. Чехова); Швидка допомога; Що сталося?..; Повисла стежечка тонесенька…; Удосвіта додому йшов…; Треба пройти…; Сад пам'яті: [вірші].

**1995**

Весніє: [вірш] // Харківський університет.– 1995.– 4 квіт.

**1997**

З Книги царств; Полин; Ріка вмирає; Рудакі: [вірші] / підгот. В. Бурмака // Слобода.– 1997.– 29 лип.

З ранніх поезій // Березіль.– 1997.– № 7–8.– С. 14–17.– Зміст: Душу свою відкритим листом я посилаю в майбутнє…; Бийте у груди…; Коли захват у пружному серці…; У слободі – там криваві бенкети…; Живу я у далекій, далекій стороні….

Слово; Стара, стара…; Мати осінь; Крапля: [поезії] // Слобідський край.– 1997.– 22 лип.

Сніг; Крапля; Сучасність; Юність: [вірші] // Панорама.– 1997.– 14 черв.

Сучасність; Простягся степ; Стара-стара; Крапля; Слово; Лісоруб; Плач Ярославни: [вірші] // Вечірній Харків.– 1997.– 22 лип.

**2000**

Сірою смоляною сосною…; Чорнотроп; Плач Ярославни: [вірші] // Слобожанська муза: антол. любовної лірики ХVІІ–ХХ ст.– Харків, 2000.– С. 261–264.

**2001**

Стара-стара; Вибори кошового: [вірші] // Хрестоматія з літератури рідного краю.– Харків, 2001.– С. 133–134.

Сучасність; Крапля; З книги царств; Рудакі; Хайям; Серце Бернса; Чорнотроп: [вірші] // Українське слово: хрестоматія укр. л-ри та літ. критики ХХ ст.: в 4 т. / упорядкув. проф. В. Яременка.– Київ, 2001.– Т. 3.– С. 719–723.

**2002**

Олень; Трави; З півдня темніє обрій: (уривки); Під Івана Купала; Конкістадори: (Морс. похід): [поезії] // Розстріляне відродження: Антологія 1917–1933: поезія-проза-драма-есей / [упорядкув., вступ. ст. Ю. Лавріненка; післямова Є. Сверстюка].– Київ, 2002.– С. 365–372.

**2003**

Олень; Трави; З півдня темніє обрій: (уривки); Під Івана Купала; Конкістадори: (Морс. похід): [поезії] // Розстріляне відродження: Антологія 1917–1933: поезія-проза-драма-есей / [упорядкув., вступ. ст. Ю. Лавріненка; післямова Є. Сверстюка].– 2-е вид.– Київ, 2003.– С. 365–372.

**2004**

Олень; Трави; З півдня темніє обрій: (уривки); Під Івана Купала; Конкістадори: (Морс. похід): [поезії] // Розстріляне відродження: Антологія 1917–1933: поезія-проза-драма-есей / [упоряд., Ю. Лавріненко; післямова Є. Сверстюка].– 3-е вид.– Київ, 2004.– С. 365–372.

**2005**

Олень; Трави; З півдня темніє обрій: (Уривки); Під Івана Купала; Конкістадори: (Морс. похід): [поезії] // Розстріляне відродження: Антологія 1917–1933: поезія-проза-драма-есей / [упорядкув., вступ. ст. Ю. Лавріненка]; підгот. тексту і передм. М.К. Наєнка.– Київ, 2005.– С. 315–322.

Серце; Деревце: [вірші] // Українське слово.– 2005.– 2–9 берез.

**2007**

Чорнотроп: [вибране] / упоряд. І. Перепеляк; авт. передм. А. Перерва.– Харків: Майдан, 2007.– 288 с.– Із змісту: Літо; Возовиця; В дорозі; Ріка вмирає; Помин; Уленшпігель співає півнем: (уривок); Сірою смоляною сосною…; У святих горах; Майстер; Робін Гуд; Весна 1930; Стара Бухара; Сосни; Весняне: [поезії]; [мініютюри, уривки, начерки різних років]. 170. Крапля; Возовиця; Весна; З книги царств; Стара Бухара; Рудакі; Ескі Бухара; Хайям; Рим; На Одері; Слово; Стара-стара; Сучасність; Серце Бернса; Чорнотроп; Людина // Вітчизна.– 2007.– № 9–10.– С. 140– 147.

**Прозові твори**

Галаганів сон: [оповідання].– Харків; Київ : Держ. вид-во України, 1930.– 39 с.

Ніч в Олександрфельді: (уривок) // Гарт.– 1931.– № 6.– С. 50–62.

Казахстанська магістраль: [оповідання].– Харків: Література і мистецтво.– 1931.– 68 с.

Ярхаб-і-Калон: (Комсомольці високих гір): [оповідання] // Червоний шлях.– 1933.– № 6.– С. 64–76.

Яхак паст: (Комсомольці високих гір): [оповідання] // Комсомолець України.– 1933–24, 26, 28 квіт.

Наша партія: [оповідання] // Прапор.– 1958.– № 6.– С. 15.

Одужання: [оповідання] / мал. Ю. Северіна // Прапор.– 1958.– № 8.– С. 40–49.

Вихідний день: [оповідання] / мал. Р. Волинського // Прапор.– 1962.– № 6.– С. 6–14.

Заслужені коні: [оповідання] / мал. Б. Медведовського // Прапор.– 1965.– № 6.– С. 12–15.

Доручення: [оповідання] // Прапор.– 1970.– № 4.– С. 52–59.

На станції; Висота: [оповідання] / мал. В. Чернухи // Прапор.– 1970.– № 5.– С. 30–40.

Брянський ліс: [оповідання] / ілюстр. Т. Сільваші // Дніпро.– 1977.– № 10.– С. 64–78.

Лист до міністра: [оповідання] // Вечір. Харків.– 1977.– 17 берез.

Брянський ліс: [оповідання, нариси].– Харків: Прапор, 1978.– 192 с.– Із змісту: Перевал; Одужання; Вихідний день; Доручення та ін.

Вовчі тропи: [оповідання] // Прапор.– 1978.– № 4.– С. 70–76.

Комбат; Діти; Крем'яхи: [оповідання] / з передм. В. Брюгена; упоряд. М.І. Таран-Мисик // Прапор.– 1986.– № 7.– С. 53–68.

Неталан: [історичні оповідання]; Чорняк; Страх; Холодні роси; Дорога; Мати-фельшериця; Друзі; Крем'яхи; Мати; Комбат; Сержант Шевченко; Вечори на хуторі під Хоролом; Діти; Мертва професія: Могікани; Біографія; Вороги: [оповідання]; Тривога: повість // Мисик В. Серед сонячної повені: поезії, переклади, прозові твори / упоряд. М.І. Таран-Мисик, О.В. Лупій; вступ. ст. та прим. О.В. Лупія.– Київ, 1987.– С. 232–373.

Микола Зеров на Півночі: [оповідання] / підгот. М.І. Таран-Мисик // Прапор.– 1990.– № 4.– С. 50–57.

**Переклади**

Абдурахман Джамі (1414–1492 рр.). Твій стан – який він є? Про це сама ти знаєш; Шах і поет: [поезії]: [пер. з тадж.-фарсі] / публ. М. Таран-Мисик // Дніпро.– 1986.– № 10.– С. 60.

Абдурахман Джамі. Похвала віршам; Твій стан – який він є?.. Про це сама ти знаєш; Зубами сталь кріпку перекусити …; Шах і поет; Рубаї: [поезії]: [пер. з перс.] // Персько-таджицька література.– Київ, 2005.– С. 341–343.

Абумансур Дакікі (930–977 рр.). Терпи, – я чую, – за терпіння ти матимеш винагороду: [поезії]: [пер. з тадж.] / публ. М. Таран-Мисик // Дніпро.– 1986.– № 10.– С. 59.

Аль-Харіс ібн Хілліза (VІ ст.). Битва: [поезії]: [пер. з давн. араб.] / публ. М. Таран-Мисик // Дніпро.– 1986.– № 10.– С. 58.

Беранже П.-Ж. Кардинал і співець; Моїм друзям, що стали міністрами; Смерть і поліція: [поезії]: [пер. з фр.] // Беранже П.-Ж. Пісні.– Київ, 1980.– С. 80–81, 87–88, 111–112.

Бернс Р. Ви, шотландці: [пер. з англ.] // Плуг.– 1928.– № 12.– С. 19.

Бернс Р. Пісня: (із поеми «Веселі бригади»): [пер. з англ.] // Червоний шлях.– 1930.– № 9.– С. 54–55.

Бернс Р. Вельзевулове поланіє; Бессі з прядкою: [пер. з англ.] // Червоний шлях.– 1931.– № 4.– С. 78–80.

Бернс Р. Пісні та поеми: [пер. з англ.].– Харків; Київ: Література і мистецтво, 1932.– 127 с.– Із змісту: Прощання з горами; Коли б вернувся Гаррі; Роберт Брюс коло Баннокберну; Шахрайська держава; Рядки написані на банкноті; Акцизники; Трагічний фрагмент; Джон Андерсон; Прокляття вбивцям; Про когось; Плач раба та ін.

Бернс Р. Епіграми, епітафії, жартівливі вірші: [пер. з англ.] // Вітчизна.– 1956.– № 9.– С. 13–14.

Бернс Р. Вибране / пер. з англ. М. Лукаша, В. Мисика.– Київ: Держ. вид-во худож. л-ри, 1959.– 255 с.– Із змісту в перекладах В. Мисика: вірші: Мандрівник; До миші, вивернутої плугом з нори в листопаді 1785 р.; Лист до Деві, поета-побратима; До воші, поміченої в церкві на шляпці однієї леді; Елегія на смерть гнідої кобили Пег та інші; Епіграми; поеми: Веселі жебраки; Два собаки; Тем О'шентер.

Бернс Р. Свобода: (до дня народж. Вашингтона); Елегія на 1788-й рік; Видіння; Про війну; Напис на банкноті: [вірші]: [пер. з англ.] // Всесвіт.– 1959.– № 1.– С. 27–29.

Бернс Р. Вірші, епіграми: пер. з англ. // Бернс Р. Поезії / пер. М. Лукаша, В. Мисика.– Київ, 1965.– С. 99–194.– Із змісту: Мандрівник; До миші, вивернутої з нори в листопаді 1785 р.; Лист до Деві, поета-побратима; До воші, поміченої в церкві на шляпі однієї леді; Елегія на смерть гнідої кобили Пег: [вірші]; Погляд пастора; В бібліотеці лорда; Підлабузник; Епітафія вчителеві; Епітафія чоловікові, який завжди слухався жінки: [епіграми].

Бернс Р. В Тарболтоні: [пер. з англ.] // Вечір. Харків.– 1976.– 13 жовт.

Бернс Р. Садівник із заступом; Я царствую в серці у Джінні; Сонет на смерть Роберта Рідела; Дещо про вивіски; До ліжка; Ненсі; Тем Глен; Бессі з прядкою: [вірші]: [пер. з англ.] // Вітчизна.– 1977.– № 7.– С. 18–22.

Бернс Р. Твоє здоров'я, серденько; Рядки, написані на банкноті; Був батько в мене фермер: [вірші]: [пер. з англ.] // Прапор.– 1977.– № 10.– С. 10–11.

З Роберта Бернса: За здоров'я наших братів; Трагічний фрагмент; Дункан Грей: [пер. з англ.] // Поезія.– Київ, 1978.– Зб. 3.– С. 32–35.

Бернс Р. (1759–1796 рр.). До Елізи; Дункан Грей; Каяття; Келі-Берн Брес; Людина є людина; Мельник; Моя горянка; Плач Страталана; Прощання з горами: [вірші]: [пер. з шотланд.] / публ. М. Таран-Мисик // Дніпро.– 1986.– № 10.– С. 62–64.

Бернс Р. Фіндлей: [вірш]: [пер. з англ.] / публ. М. Таран-Мисик // Всесвіт.– 1987.– № 7.– С. 124.

Гафіз. Дні весни: [вірш]: [пер з перс.] // Прапор.– 1956.– № 9.– С. 71.– В журналі прізвище автора «Хафіз».

З поезій [Мухаммеда Шамседдіна] Гафіза: [пер. з перс.] // Прапор.– 1969.– № 7.– С. 12–16.– Зміст: Ніде по шинках не побачиш…; Як мила моя піалу підіймає…; Зефіре, всім скажи…; Учора з журби за тобою…; Забрала терпець мій і сили останні…; В твоєму погляді – всі чари Вавілона…; Якби було куди, – сказала квітка мила…; Як прийде час розлуки…; Дні весни…; Коли і ти, як я…; Аж поки суд небес твій шлях не перетне…; Святеннику, іди собі, не клич мене до раю!…; Я знемагаю, зігнутий нуждою…; Старий шинкар мені учора…; Сідай, проси вина…; О друже, рани гой…; Де друг, що слова не ламав…; Сьогодні в тім я бачу…; Тебе зміцнили небеса…; Безгрішний старче, не карай прихильника вина…

Гафіз. Лірика: [пер. з перс.].– Київ: Дніпро, 1971.– 227 с.– Із змісту: Ей, чашнику, мерщій у кубки…; Де правовірних путь…; Коли туркеня, що в Шіразі…; Скажи тій гарній газелі…; О сильні серцем, що робити?; Глянь, суфію, на трунок…: [вірші] та інші; Рубаї.

Гафіз (1300–1389 рр.). Розвиднілось. Вітрець – як друзів дальніх мова; Знов я закохався в ту шипшину, пробі!; Як я горю, кохана не цікавилась…: [вірші]: [пер. з перс.] / публ. М. Таран-Мисик // Дніпро.– 1986.– № 10.– С. 59–60.

Гафіз Ш. Газелі; Рубаї: [поезії]: [пер. з перс.] // Персько-таджицька література.– Київ, 2005.– С. 257–335.– Із змісту: Газелі: Ей, чашнику, мерщій у кубки налий прозорого вина…; Де правовірний путь – і де я сам, о, де?; Коли вродливиця ширазька у мене серце візьме з бою…; Скажи тій гарній газелі, о вітре мій, тепловію…; О сильні серцем, що робити?; Глянь, суфію, на трунок, як чисто сяє він! та ін.

Гей Д. Заяча дружба: [байка]: [пер. з англ.] / публ. М. Таран-Мисик // Дніпро.– 1986.– № 10.– С. 61–62.

Генрі О. Королі і капуста: [роман]: [пер. з англ.].– Київ: Держ. вид-во худож. л-ри, 1962.– 171 с.

Генрі О. Королі і капуста: роман / пер. з англ. В. Мисика.– Київ: Дніпро, 1980.– 214 с.

Гете Й.В. Присвята: (до «Фауста»); Брехенька: (нім. нар. пісня); Кравецьке свято: (з нім. нар.); Мені однаково: (з нім. нар.); Про відступ Наполеона 1812 року: (нім. нар. пісня): [поезії]: [пер. з нім.] / публ. М. Таран-Мисик // Дніпро.– 1986.– № 10.– С. 65–67.

Голд М. В ремонті: [оповідання]: [пер. з англ.] // Комсомолець України.– 1929.– 30 листоп.

Голд М. Погоня за роботою: [оповідання]: [пер. з англ.] // Червоний шлях.– 1931.– № 10.– С. 63–65.

Дефо Д. Життя й чудні та дивовижні пригоди Робінзона Крузо. Моряка з Йорка, написані ним самим.– Київ: Держлітвидав, 1938.– 744 с.– переклад В. Мисика; опубліковано анонімно.

Ділшод Барно. Людина: [бейти]: [пер. з тадж.] / публ. М. Таран-Мисик // Дніпро.– 1986.– № 10.– С. 67.

Дос Пасос Д. 1919: [роман]: [пер з англ.] // Червоний шлях.– 1934.– № 1.– С. 134–165; № 2–3.– С. 135–153; № 4 – С. 126–146; № 5.– С. 134–162; № 6.– С. 109–124; № 7–8.– С. 90–136; № 9.– С. 80–109; № 10.– С. 72–117.

Дос Пассос Дж.1919.– Київ; Харків: Література і мистецтво, 1935.– 300 с.– переклад з англійської В. Мисика; опубліковано анонімно.

Дю Белле Ж. Сонети: Не слави прагнучи, не в пошуках скарбів…; Нещасний рік і день, нещасна хвиля й мить…; О Франціє, мистецтв, одваг, законів мати!; Своїх вірителів щоденно улещати…; Я не торкатимусь Венеції й Верони…; О, як спротивилось мені це панство, боже!; Коли на пастирів дивлюся, чий наказ…; Як радісно тому, хто може збути вік…; Блажен, хто, плававши далеко, як Улісс…; Як літом не страшні річки мандрівникам…; Святі руїни, вславлені горби…; Печальні духи, привиди смутні…; Хто закохається, оспівує любов…; Не хочу ворушить того, що є й було…; Вже ніч загнала у свою кошару…; Звернення віяльника до вінерів: [поезії]: [пер. з фр.] // Всесвіт.– 1975.– № 11.– С. 181–188.

Ібн аль-Хаджіб. Піраміди: [вірш]: [пер. з давн. араб.] / публ. М. Таран-Мисик // Дніпро.– 1986.– № 10.– С. 59.

Ібн-Сіна А.-А. Кита; Рубаї / з фарсі пер. В. Мисик // Всесвіт.– 1980.– №12.– С. 158–161.

Абу Алі ібн Сіна. Рубаї: [поезії]: [пер. з тадж.] / публ. М. Таран-Мисик // Дніпро.– 1986.– № 10.– С. 59.

Імру-Уль-Кайс. Мій кінь; Я пробирався яром, у якого …: [вірші]: [пер. давн. араб.] / публ. М. Таран-Мисик // Дніпро.– 1986.– № 10.– С. 58.

Камол Худжанді. До милої: [вірш]: [пер. з тадж.] / публ. М. Таран-Мисик // Дніпро.– 1986.– № 10.– С. 60.

Кітс Дж. Осінь: [вірш]: [пер. з англ.] // Прапор.– 1956.– № 9.– С. 71–72.

Кітс Дж. Зимової ночі; Самотність; Про славу; Про мир; Модерне кохання: [вірші]: [пер. з англ.] // Прапор.– 1965.– № 12.– С.92–93.

Кітс Дж. Поезії / пер. з англ., вступ. ст. «Джон Кітс» 1795–1821 та прим. В. Мисика.– Київ : Дніпро, 1968 – 152 с.

Кітс Дж. Вечір Св. Агнеси: [поема] : [пер. з англ.] // Всесвіт.– 1971.– № 12.– С. 91–99.

Крчмери Ш. Поети; Повість про дерево: [вірші]: [пер. з слов.] // Всесвіт.– 1962.– № 6.– С. 17–18.

Крчмери Ш. Поети; Коли наллють гіркого; Повість про дерево; Бляхарі; Октава: [вірші]: [пер. з слов.] // Словацька поезія.– Київ, 1964.– С. 183–186, 189, 190.

Гасем Лагуті. Шейх сказав: [вірш]: пер. з перс. // Червоний шлях.– 1934.– № 5.– С. 112.

Гасем Лагуті (1887–1957 рр.). Шейх сказав: [вірш]: [пер. з перс.] / публ. М. Таран-Мисик // Дніпро.– 1986.– № 10.– С. 68.

Лонгфелло Г. [Позії] / з англ. пер. В. Мисик // Всесвіт.– 1977.– № 8.– С. 157–162.

Лонгфелло Г. Пісня про Гайавату: (фрагмент): [пер з англ.] / публ. М. Таран-Мисик // Всесвіт.– 1987.– № 7.– С. 125.

Лонгфелло Г. День відійшов: [пер. з англ.] // Антологія зарубіжної поезії другої половини ХІХ–ХХ сторіччя.– Київ, 2003.– С. 104–105.

Магіл А.Б. Китайський жовтень горить у небесах: [поезії]: [пер. з англ.] // Червоний шлях.– 1931.– № 10.– С. 5–6.

Мільтон Д. До лорда-генерала Кромвеля: Травень 1652 р.; Шекспір: [вірші]: [пер. з англ.] // Всесвіт.– 1958.– № 6.– С. 92 – 93.

Мільтон Д. Час: [вірш]: [пер. з англ.] / публ. М. Таран-Мисик // Дніпро.– 1986.– № 10.– С. 61.

Народне: [пер. з тадж.] // Прапор.– 1962.– № 5.– С. 37.– Зміст: Коса в тебе в'ється, мов чорна змія…; Вже минула половина ночі….

Насафі Саїдо. Поема про звірів: [пер з тадж.] // Прапор.– 1968.– № 4.– С. 53–60.

Нізамі Гянджеві. Нутірван на полюванні: [вірш]: [пер. з перс.] // Персько-таджицька література.– Київ, 2005.– С. 238–239.

Похвала хліборобові: (з нім. нар.): [вірш]: [пер. з нім.] // Плуг.– 1928.– № 11.– С. 4.

Превер Ж. Для тебе, моя любов: [вірш]: [пер. з фр.] // Вечірній Харків.– 1976.– 13 жовт.

Превер Ж. (1900–1977 рр.). Для тебе, моя любов: [вірш]: [пер. з фр.] / Ж. Превер; публ. М. Таран-Мисик // Дніпро.– 1986.– № 10.– С. 67.

Превер Ж. Для тебе, моя кохана: [пер. з фр.] // Антологія зарубіжної поезії другої половини ХІХ–ХХ сторіччя.– Київ, 2003.– С. 180.

Рашід Хуссейн (Палестина). Забудь: [вірш]: [пер. з англ.] / публ. М. Таран-Мисик // Дніпро.– 1986.– № 10.– С. 60.

АбуАбдулло (Абульхасан) Рудакі. Вибране: [пер. з тадж.-фарсі].– Київ: Держ. вид-во худож. л-ри, 1962.– 190 с.– Із змісту: Касиди; Газелі; Каліла і Дімна: (Уривки); Рубаї; Кіта і поезії, що збереглися в уривках; З новознайдених поезій.

Рудакі. Хоч єсть і в тебе гострий меч…; Ти Бухару Багдадом сьогодні називай!..; Для квітів розуму – ти осінь…; Та доки ж, доки ти мене стріватимеш?…: [поезії]: [пер. з тадж.] // Прапор.– 1962.– № 5.– С. 38.

Рудакі. Газелі: [пер. з тадж.] // Шкільна бібліотека.– 2002.– № 3.– С. 108.

Абу Абдаллах Джафар Рудакі. Касиди; На смерть Абульхасана Мураді, Мати вина; Скарга на старість; Короткі вірші; Бейти; Рубаї: [пер. з тадж.] // Персько-таджицька література.– Київ, 2005.– С. 36–72.– Із змісту: Касиди: Прийшовши гостем у цей світ непевний…; Знову вітер од Мульяну повертає…; Нехай живе мій князь, владика славний мій!; Настало свято осені, султане…; Вино виявляє нам справжню чесноту…; Все йде гаразд, немає перебою… та ін.

Сааді. Три коханки: [вірш]: [пер. з перс.] // Прапор.– 1956.– № 9.– С. 71.

Сааді. Добрість: [вірш]: [пер. з перс.] // Прапор.– 1964.– № 7.– С. 21.

Мусліхідін Сааді. Про добрі діла; Лист до правителя Шираза; Всі люди – тіла одного частини…; Безбатченко; Шіблі і мурашка; Без сну ворочавшись, якось одної нічки…; Три коханки; Багато їздив я; Хазяїн і вівця; Караван: [поезії]: [пер. з перс.] // Перськотаджицька література.– Київ, 2005.– С. 247–251.

Смирненський Х. Хлібороб: [вірш]: [пер. з болг.] / публ. М. Таран-Мисик // Дніпро.– 1986.– № 10.– С. 67–68.

Тагор Р. З книги «Садівник»: поезія в прозі / пер. з англ. варіанту // Всесвіт.– 1978.– №12.– С. 123–125.

Танк М. Кобзареві: [вірш]: [пер. з білорус.] // Прапор.– 1964.– № 3.– С. 68.

Тихонов М. На кордоні: [пер. з рос.] // Поетичний Ленінград: Поезії.– Дніпропетровск, 1987.– С. 58–59.

Туга за Батьківщиною: з тадж. нар. поезії: [пер. з тадж.] // Вечір. Харків.– 1976.– 13 жовт.

Уітмен У. Ефіопія вітає прапори: [вірш]: [пер. з англ.] // Прапор.– 1957.– № 5.– С. 64.

Уітмен У. З «Пісні про виставку»: Геть розмови про війну!; Ефіопія вітає прапор; О, капітане!: [вірші]: [пер. з англ.] // У. Уітмен У. Листя трави.– Київ, 1969.– С. 87, 133,147.

Вітмен В. О капітане!: [вірш]: [пер. з англ.] // Антологія зарубіжної поезії другої половини ХІХ–ХХ сторіччя.– Київ, 2003.– С. 98–99.

Фальковські Ед. Шахтарські діти: [оповідання]: [пер. з англ.] // Комсомолець України.– 1929.– 21 груд.

Абулькасим Фірдоусі. Шах-Наме: (урив. з поеми): [пер. з перс.] // Персько-таджицька література.– Київ, 2005.– С. 81– 290.– Зміст: Похвала Розумові; Повість про Зогака та коваля Каве; Повість про битву Рустема з Акван-дивом; Повість про Маздака та Кубада.

Фокс Л. Клунок і коромисло: [вірш]: [пер. з англ.] / публ. М. Таран-Мисик // Дніпро.– 1986.– № 10.– С. 68.

Омар Хайям: Рубаї: [пер. з тадж.-фарсі].– Київ: Дніпро, 1965.– 99 с.– Із змісту: Цей гордий небосхил, байдужий лиходій...; Ні, не гнітять мене перестрахи й жалі...; Як жалко, що мені, прихильнику вина...; Коли ество моє ліпив творець із глини…; Настало свято та ін.

Омар Хайям (бл. 1048 – після 1122 рр.). Рубаї: [пер. з тадж.-фарсі] // Шкільна бібліотека.– 2002.– № 3.– С. 109.

Омар Хайям (1040–1123 рр.). Рубаї: [пер. з тадж.-фарсі] / публ. М. Таран-Мисик // Дніпро.– 1986.– № 10.– С. 59.

Омар Хайям. Рубаї: [поезії]: [пер. з тадж.-фарсі] // Персько-таджицька література.– Київ, 2005.– С. 161–207.

Х' юз Л. Негр: [вірш]: [пер. з англ.] / публ. М. Таран-Мисик // Всесвіт.– 1987.– № 7.– С. 126.

Шагід Балхі (помер 937 р.). Знання: [вірш]: [пер. з перс.] / Шагід Балхі; публ. М. Таран-Мисик // Дніпро.– 1986.– № 10.– С. 58.

Шаріф ар-Раді (народ. 970 р.). Коли стемніло вже, з-під запинала…: [вірш]: [пер. з давн. араб.] / публ. М. Таран-Мисик // Дніпро.– 1986.– № 10.– С. 58.

Шекспір У. Тимон Афінський // Вибрані твори: у 3 т.: (До 400-річчя з дня народження У. Шекспіра. 1564 – 1964).– Т. 3.– Київ: Дніпро.– 1964.– С. 345–496.

Шекспір У. Весна: [пісня]: [пер. з англ.] / публ. М. Таран-Мисик // Дніпро.– 1986.– № 10.– С. 61.

Шекспір В. Юлій Цезар: [пер. з англ.] // Зібрання творів: У 6 т. Т. 4.– Київ: Дніпро.– 1986.– С. 249–330.

Шекспір В. Тімон Афінський: [пер. з англ.] // Зібрання творів : у 6 т. Т. 6.– Київ : Дніпро.– 1986.– С. 5–87.

Шекспір В. Ромео і Джульєтта: [п’єса]: [пер. з англ.] / В. Шекспір // Прапор.– 1988.– № 9.– С. 3–41; № 10.– С. 8–55.

Шеллі П. (1792–1822 рр.). Хмара: [вірш]: [пер. з англ.] / П. Шеллі; публ. М. Таран-Мисик // Дніпро.– 1986.– № 10.– С. 64–65.

Шеллі П. Б. Озимандія: [вірш] / П. Б. Шеллі; з англ. пер. Іван Франко, Освальд Бургардт, Яр Славутич, Василь Мисик, Григорій Кочур, Святослав Караванський, Віктор Коптілов, Олександр Мокровольський // Всесвіт.– 1997.– №5/6.– С. 135–139.

З німецькою народної поезії. Щоб скоріше мир настав : [пер. з нім.] // Вечірній Харків.– 1976.– 13 жовт.

Твори: В 2 т. Т. 2.– Київ: Дніпро, 1983.– 415 с.– Зміст: Захід і Схід: переклади Д. Уоллеса, У. Уітмена, Е. Карпентера, Дж. Г.Байрона, Д. Мільтона, Шеллі, Г. Лонгфелло, Д. Кітса, Р. Бернса, Ф. Гельдерліна, И.-В. Гете, Дю Белле, П. Беранже, Р. Тагора, Абулфагті Бутсі, Ібн Сіни (Авіценни), Абдуррахмана Джамі, Сааді, О. Хайяма, Гафіза, Рудакі, Абулькасима Фірдоусі та німецької народної поезії.

Захід і схід: [переклади]: Аль Харіса Ібн Хілліза, Імру Уль Кайсі, Абу Абдаллаха Джафара Рудакі, Шамсіддіна Розі, Абу Шакура Балхі, Абу Мансура Дакікі, Ібн Аль Хаджіба, Абулькасима Фірдоусі, Аш Шаріфа Ар Раді, Абульфатгі Бусті, Абу Алі Хусейна Ібн Сіни, Насіра Хосрова, Омара Хайяма, Нізамі Гянджеві, Мусліхіддіна Сааді, Кемала Худжанді, Шамседдіна Гафіза, Абдурахмана Джамі, Жоашена де Белле, В. Шекспіра, Д. Мільтона, П.Скаррона, Саїдо Насафі, Й.-В. Гете, Р. Бернса, Ф. Гельдерліна, П.-Ж. Беранже, Дж.Г. Байрона, П. Б. Шеллі, Д. Кітса, О. Пушкіна, Г. Лонгфелло, У. Уітмена, Е. Карпентера, Р. Тагора та «Аміраніані»: (Фрагм. з епосу І тис. до н.е.)] / передм. О.І. Никанорової.– Київ: Дніпро, 1990.– 543 с.: портр.

Байрон Дж. Г. Заспів до поеми «Сонет до Шільйона» / у перекладі В. Мисика // Народна воля.– 2003.– 14 серп. (Чис. 31).– (Світова поезія в українських перекладах. Текст одинадцятий).

**Статті, нариси, рецензії, інтерв'ю**

Злиття газет «Селянська Правда» та «Радянське Село» // Плужанин.– 1925.– № 6.– С. 30.– Підпис: М.В.

Народная поезія на Закавказзі // Життя й революція.– 1927.– № 10–11.– С. 170–171.– Підпис: Норд.

Войовничий провінціалізм // Молодняк.– 1928.– № 12.– С. 81–83.– Підпис: В. Норд.– Рец. на кн.: Покоси / О. Ведміцький.– [Харків]: ДВУ, 1928.– 90 с.

Беттерсій: Два миколаєв. поети: [про Д. Надіїна та Я. Цейтліна] // Молодняк.– 1929.– № 5.– С. 139–143.– Підпис: В. Норд.

Роберт Бернс: Шотландський революційний поет епохи промислової революції : (до виходу в світ зб. його творів) // Червоний шлях.– 1931.– № 4.– С. 92–105.

Роберт Бернс: [вступ. ст.] // Бернс Р. Пісні та поеми.– Харків; Київ, 1932.– С. 5–22.

Роберт Бернс: [вступ. ст.] // Бернс Р. Вибране.– Київ, 1959.– С. 7–14.

Пам'яті Г. Кацюби // Соціал. Харківщина.– 1962.– 17 січ.

Рудакі: [вступ. ст.] // Абуабдулло (Абульхасан) Рудакі: вибране.– Київ, 1962.– С. 3–10.

З таджитських записів: [нариси; наведені пер. текстів таджиц. нар. пісень] // Прапор.– 1964.– № 4.– С. 52–57.

Роберт Бернс: [вступ. ст.] // Бернс Р. Поезії / пер. М. Лукаш, В. Мисик.– Київ, 1965.– С. 5–12.

Омар Хайям: [всуп. ст.] // Омар Хайям. Рубаї.– Київ, 1965.– С. 5–12.

Десята муза: [відповіді М. Бажана, Б. Тена, І. Стешенко, І. Кочура, В. Мисика, М. Лукаша щодо перекладацької діяльності / записав А. Перепадя // Наука і культура. Україна.– 1966.– [Вип. 1.] – С. 408–413: іл.

Слово про рідну землю: [вступ. ст.] // Вирган І. Питиме зілля: поезії.– Київ, 1967.– С. 3–5.

Завжди з людьми: [спогади про письм. А. Казку] // Прапор.– 1970.– № 2.– С. 92–93.

Вступ до роману Т. Масенка «Роман пам'яті» // Прапор.– 1971.– № 2.– С. 30–31.

Добрий заспів: [передм. до поезій Г. Маловика] // Прапор.– 1972.– № 1.– С. 97.

Спершу посади…: У лабораторії письменника: [бесіда з В. Мисиком / записав В. Брюховецький] // Літературна Україна.– 1975.– 5 груд.

Висота: [нарис] // Прапор.– 1976.– № 10.– С. 7–8.

З книги «Лісостеп»: від автора // Поезія.– Київ, 1978.– Зб. 3.– С .29.

Шляхи у світ: [вступ. ст.] // Шаповал М. Поезії.– Харків, 1978.– С. 5–6.

Всесвіт у собі вмістить: [інтерв'ю В. Мисика; розмову вели А. Гатненко, В. Грабовський] // Літературна Україна.– 1980.– 9 верес.

Із ювілеєм!: [В. Мисик]: Поздоровлення журн. «Прапор» // Прапор.– 1981.– № 1.– С. 7.

Зустрічі: [статті; нариси].– Харків: Прапор, 1982.–133 с.– Зміст: Захід: Роберт Бернс; Джон Кітс; Гра триває: (О. Генрі «Королі і капуста»); Схід: Рудакі; Народна книга: («Шахнаме» Фірдоусі); Омар Хайям; Карім Девона, таджицький народний поет; Ділшод Барно; Зустрічі: Вчитель (А. Казка); Народжений бурею (П. Коломієць); Слово про рідну землю (І. Вирган); Горіння: (І. Муратов); Краса в правді: (П. Ключина); З розмови з журналістом О. Климчуком у «Літературній вітальні» журнала «Україна».

І тільки ім’я увічниться…: [про Ділдош Барно] // Літературна Україна.– 1982.– № 43. (28 жовт.).– С. 4 – 5.

Людина: [про Т.Г. Шевченка] // Наука і культура. Україна.– 1983.– С. 275–282 : фот.

«Життя вимагає новаторства…»: із записників поета / публ. М. Таран-Мисик // Літературна Україна.– 1987.– 23 лип.

Сторінка пам'яті: [про перебування на Соловках і знайомство з М. Зеровим] // Літературна Україна.– 1987.– 13 серп.

Мініатюри, уривки, начерки / публ. М. Таран-Мисик // Дніпро.– 1993.– № 2/3.– С. 55–59.

Уривок із спогадів В. Мисика «Сторінка пам'яті» // Остання адреса: до 60-річчя соловецької трагедії: в 3 т.– Київ, 1998.– Т. 2.– С. 263–264.

Згадка про В. Є. Свідзинського / всуп. слово, публ. та комент. Е. Соловей // Відкритий архів: щорічник матеріалів та дослідж. з історії модер. укр. культури / [наук. керівник проєкту Г. Грабович; упорядкув. та наук. ред. С. Захаркіна].– Київ, 2004.– Т. 1.– С. 346–349.

В.Н. [В. Норд]: [рецензія] // Плуг.– 1929.– № 3.– С. 73– 74.– Рец. на кн.: Твори / Є. Григору.– ДВУ, 1928.

Мисик В. [рецензія] // Літературна газета.– 1960.– 18 берез.– Рец. на кн. : Маки на дроту: зб. віршів / В. Бондар.– Харків: Харківське книжкове вид-во, 1959.

Мисик В. Спогад про Зерова // Літературна Україна.– 1987.– 7 лип.

Норд В. Де розходяться дороги // Плуг.– 1929.– № 2.– С. 64–69.– Рец. на кн.: Рильський М. Де сходяться дороги.– Слово, 1929.

Норд В. Ліва нога // Молодняк.– 1929.– № 8.– С. 100–105.

Норд В. Молодий джентльмен і романтика // Молодняк.– 1929.– № 7.– С. 132–136.

Норд В. [рецензія] // Плуг.– 1929.– № 10.– С. 71–72.– Рец. на кн.: Бен С. Солодкий світ: поезії.